

Рецензия на магистерскую диссертацию
по направлению 41.04.03 «Востоковедение и африканистика»
(профиль: Литература народов Азии и Африки)

Остряниной Анастасии Олеговны

«Рассказ в литературе Таиланда XXI в. на материале произведений Прабды
Йуна, Ватчары Саттясансина и Тядета Камтёндета»

Магистерская диссертация Остряниной Анастасии Олеговны посвящена изучению жанра рассказ в современной литературе Королевства Таиланд на примере работ трех тайских авторов. Исследование удовлетворяет требованиям актуальности и новизны.

Особо стоит отметить умелый выбор писателей и произведений к анализу в диссертации. Прабда Йун является представителем столичной интеллигенции, получивший высшее образование за границей. Герои его рассказов - жители мегаполиса, ищущие свое место в «толпе». Ватчара Саттясансин родился в мусульманской провинции Сонгкла на юге Таиланда, где действуют сепаратистские группировки и происходят террористические акты. Его работы политизированы: герои рассуждают о революции и военном перевороте, роли государственных институтов в тайском обществе. Тядет Камтёндет родом из провинции Сураштани, которая находится на стыке с беспокойными мусульманскими районами страны, но населена преимущественно тайскими буддистами. Тема веры и разницы мировоззрений, магии, мира реального и потустороннего красной нитью проходят через его рассказы. Таким образом, Анастасией Олеговной проведена серьезная работа по систематизации мало изученных рассказов тайских авторов, удостоенных Литературной премии Юго-Восточной Азии, и выбраны яркие примеры, отражающие наиболее насущные проблемы тайского общества: урбанизация и пропасть между жителем города и деревни, исламский сепаратизм, подавление личности обществом.

В качестве пожелания, хотелось бы видеть более развернутое обоснование выбора конкретных писателей и источников во введении к диссертации. Так, на стр.4 Анастасия Олеговна пишет о своем решении «сосредоточиться» на изучении «молодого поколения авторов, родившихся в 70-х гг. XX в.», однако не объясняет читателю почему. Важно было бы пояснить, что именно в 70-гг. тайское общество претерпело

ряд политических потрясений, заставивших тайцев мыслить по-новому, что нашло отражение в творчестве писателей этого поколения.

Сочинение отличается четкостью структуры и соразмерностью частей. Работа состоит из введения, 2 глав, заключения, списка использованной литературы, а также 3 приложений. Во введении дается обзор источников и материалов, ставится цель и задачи исследования. Первая глава посвящена истории становления жанра «рассказ» в литературе Таиланда, а также описанию современного этапа его развития. Во второй главе изучается творчество отдельных авторов: приводятся биографии писателей и обзорный анализ их произведений. К несомненным достоинством рецензируемого сочинения стоит отнести выполненный Анастасией Олеговной перевод трех рассказов из сборников «Вероятность», «О чем мы забыли» и «Это утро слишком жаркое, чтобы сидеть, потягивая кофе». Однако с точки зрения литературоведения, хотелось бы углубить анализ сюжета, композиции, системы образов-персонажей и языковых приемов в переведенных источниках.

Список использованной литературы содержит 22 наименования. Из них 5 – работы на русском языке, 7 – на английском, 10 – на тайском. Тема работы соответствует проблематике направления, рассмотрена разносторонне.

Диссертация написана грамотным русским языком, однако в тексте встречаются некоторые шероховатости. Так, автор склонен отягощать повествование длинными фразами и повторами, как в случае с использованием наречия «зачастую» на стр. 9. При вычитывании работы автором остались незамеченными некоторые пунктуационные ошибки (напр., на с. 15, с. 58). Сделанные замечания относятся скорее к «технической» стороне работы, не снижают общего благоприятного впечатления от ознакомления с сочинением Анастасии Олеговны Острияной и не умаляют его достоинств.

Работа соответствует требованиям, предъявляемым к выпускной квалификационной работе магистра, и заслуживает положительной оценки

Дата 23.05.2017



к.и. н. Е.В. Пугачева